# Приглашение на участие в тендере

|  |  |
| --- | --- |
| **Наименование тендера:** Закупка компьютерного, типографского и лабораторно-инструментального оборудования для 5 университетов КР, участвующих в проекте Эрасмус Плюс DERECKA | **Тендер №:** IUKR\_DERECKA\_01 |
| **Место проведения:** г. Бишкек, Кыргызская Республика | **Языки тендера:** русский, английский, киргизский |
| **Краткое описание проекта:** Международный университет Кыргызской Республики (МУКР) входит в состав Международного Университета Кыргызстана (МУК) со статусом международного высшего учебного заведения, который был создан в 1993 году Указом Президента Кыргызской Республики (от 11.03.1993).  МУКР с университетами Кыргызстана реализует проект Эразмус Плюс **N 609918-EPP-1-2019-1- KG\_EPPKA2-CBHE-JP** «Развитие научного потенциала Кыргызстана» **DERECKA.** В рамках проекта приобретается учебное оборудование по следующим лотам:  Лот №1 – серверы, компьютерное оборудование, ноутбуки и планшеты, МФУ, системы видеоконференции, интерактивные панели и прочее;  Лот №2 – типографское оборудование;  Лот №3 – лабораторно-инструментальное оборудование.  МУКР заключил договор с университетами-партнерами, в том числе Кыргызским государственным университетом им. И. Раззакова (КГТУ), Дипломатической академией МИД КР им. К. Дикамбаева (ДАМИД), Кыргызским национальным аграрным университетом им. К.И. Скрябина (КНАУ) и Международной высшей школой медицины (МВШМ) о централизованной закупке оборудования. МУКР и университеты-партнеры объявляют тендер на поставку вышеуказанного оборудования. | |
| **Срок получения пакета тендерных документов для заполнения:** С 10 июля 2020 г. по 17 июля 2020 г. | |
| **Пакет тендерных документов можно получить,** отправив запрос на почту: **erasmusplus.iuk@gmail.com**  и на веб-сайтах: [**www.mukr.iuk.kg**](http://www.mukr.iuk.kg)**,** [**www.tenders.kg**](http://www.tenders.kg) | |
| **Конечный срок подачи предложений:** 09 августа 2020 года до 17:00 | |
| **Заполненные документы подавать на адрес электронной почты: erasmusplus.iuk@gmail.com** | |

***МУКР и университеты-партнеры оставляют за собой право принять или отклонить любое предложение, поданное с опозданием***

|  |
| --- |
| **Вопросы и ответы** |
| **Если есть вопросы, подавать в письменном виде на адрес электронной почты** [**erasmusplus.iuk@gmail.com**](mailto:erasmusplus.iuk@gmail.com) с 10 по 15 июля 2020 года до 17:00 |
| **Ответы на вопросы будут предоставляться по электронной почте: erasmusplus.iuk@gmail.com.** Ответы также будут опубликованы на сайтах для всех потенциальных участников тендера, и/или высланы всем участникам 17 июля 2020 г. |
| **Следующие инструкции и формы включены в настоящий пакет тендерных документов:** Общие условия тендера**;** Критерии и требуемые от поставщиков документы**;** Форма ценового предложения**;** Форма информации о поставщике товаров; Содержание и объем работ/Технические спецификации; Образец контракта. |

# Общие условия тендера

Международный университет Кыргызской Республики и университеты-партнеры приглашают желающих подавать предложения на поставку товаров, как описано в данном документе и в соответствии с процедурами, условиями и контрактом, как представлено в тендерных документах. МУКР и университеты-партнеры оставляют за собой право изменять количество товаров и материалов, указанных в пакете тендерных документов, без изменения в цене за единицу, иные условия и сроки, а также принимать или отклонять все, или любое предложение, или часть его.

# Заявление МУКР и университетов-партнеров о противодействии коррупции и взяточничеству

**МУКР и университеты-партнеры строго запрещают:**

* *Любую форму взяток или «отката» в своей деятельности.*

Этот запрет включает любую *просьбу* любого сотрудника, консультанта или агента МУКР и университетов-партнеров на получение чего-либо ценного от любой компании или физического лица в обмен на действие или бездействие сотрудника, консультанта или агентов МУКР и университетов-партнеров в связи с присуждением контракта или с выполнением контракта после присуждения. Это также относится к любому *предложению* любой компании или отдельного лица чего-либо ценного любому сотруднику, консультанту или агенту МУКР и университетов-партнеров в обмен на действие или бездействие такого лица в связи с присуждением контракта или его исполнением.

* *Конфликт интересов при присуждении или управлении контрактами*

Если компания принадлежит прямо или косвенно, полностью или частично любому сотруднику МУКР и университетов-партнеров, или любому лицу, которое связано с сотрудниками МУКР и университетов-партнеров, компания должна обеспечить раскрытие такой информации до момента подачи своего предложения.

* *Обмен или получение конфиденциальной информации*

МУКР и университеты-партнеры запрещают своим сотрудникам делиться информацией и любым оферентами получать конфиденциальную информацию, связанную с запросом на подачу предложений, включая информацию о предварительных ценах МУКР и университетов-партнеров, конкурирующих оферентах или конкурирующих предложениях и т. п. Любая информация, предоставляемая одному оференту/поставщику, должна предоставляться всем остальным поставщикам.

* *Сговор между / среди оферентов*

МУКР и университеты-партнеры требуют честной и открытой конкуренции при подаче предложений. Две или более компании, подающие предложения, не должны принадлежать или контролироваться одним и тем же лицом (лицами). Компании, предлагающие предложения, не могут делиться ценами или другой информацией о предложениях или предпринимать какие-либо другие действия, направленные на то, чтобы заранее определить, какая компания выиграет тендер, и какая цена будет заплачена.

О нарушениях вышеуказанных требований, а также о доказательствах таких нарушений, следует сообщать по адресу:

[**university@mukr.kg**](mailto:university@mukr.kg)

МУКР и университеты-партнеры будут полностью расследовать такие предположения и предпримет соответствующие действия. О любой компании или физическом лице, участвующем в любом из вышеуказанных запрещенных действий, будет сообщено соответствующим органам власти, такие действия будут расследоваться в полном объеме, предложение будет отклонено и/или будет прекращен контракт, и такое лицо или компания не будет иметь права на будущие контракты с МУКР и университетами-партнерами. Сотрудники, участвующие в таком поведении, будут уволены.

# Основные условия:

* Все предложения должны быть сделаны в соответствии с настоящими инструкциями, и должны быть представлены все запрошенные документы, включая любую требуемую информацию о конкретном поставщике. Если какой-либо запрошенный документ не предоставлен, необходимо указать причину не предоставления на странице тендерного пакета, называемого «**Лист исключений**».
* Ни один из респондентов не должен добавлять, опускать или изменять пункты, условия или сроки, указанные в настоящем документе.
* Если у поставщика есть дополнительные запросы и условия, они должны быть указаны в **Листе исключений**.
* Каждый оферент может сделать только одно предложение.
* Каждое предложение действует с даты подачи предложения по 20 августа 2020 г.
* Все предложения должны указывать, включают ли они налоги, обязательные платежи, сборы и/или пошлины, включая НДС, если это применимо.
* Поставщики должны гарантировать, что финансовые предложения лишены ошибок расчета. Если во время процесса оценки выявляются ошибки, цена за единицу товара будет преобладать*. Если есть двусмысленность в цене за единицу, Тендерная Комиссия, состоящая из представителей МУКР и университетов-партнеров, может принять решение о дисквалификации предложения.*
* Любые просьбы о предоставлении разъяснений по любым вопросам должны быть представлены в МУКР в письменной форме. Ответ на любой вопрос, заданный в письменной форме любым поставщиком, дается этому поставщику. В некоторых случаях МУКР может принять решение о предоставлении разъяснения для всех поставщиков без указания имени поставщика, задающего вопрос. Условием этого тендера является то, что никакое разъяснение не считается заменяющим, противоречащим, дополняющим или умаляющим условия настоящего тендера, если оно не сделано в письменной форме в качестве дополнения к пакету тендерных документов, и не подписано МУКР или его назначенным представителем.
* Выбранный поставщик подписывает с каждым из университетов-партнеров отдельный договор о поставке оборудования.
* Данный Тендер не обязывает МУКР и университетов-партнеров подписывать контракт и не обязывает плачивать любые расходы, понесенные при подготовке и подаче предложений. МУКР и университеты-партнеры оставляют за собой право отклонить все или любое поступившее предложение, если это считается необходимым в их интересах.

# Правомочность поставщика

**Поставщики не могут участвовать в тендере и будут отклонены как неприемлемые, если они:**

* Не зарегистрированы для ведения бизнеса и не имеют собственный офис и сервисный центр;
* Являются банкротами или в процессе банкротства;
* Были осуждены за незаконную / коррумпированную деятельность и / или непрофессиональное поведение;
* Были виновны в серьезных профессиональных нарушениях;
* Не выполнили обязательств, связанных с выплатой социального обеспечения и налогов;
* Виновны в серьезном неправильном предоставлении информации;
* Нарушают политику, изложенную в заявлении о борьбе с коррупцией;
* Не имеют опыта поставки оборудования на сумму не менее чем 13 000 000.00 сомов;
* Поставщик (или руководители поставщика) находится в любом списке сторон под санкциями или в настоящее время исключен, или дисквалифицирован Правительством Кыргызской Республики.

Дополнительные критерии приемлемости указаны в разделе 3.2 этого тендерного пакета.

# Документы, подаваемые поставщиками

Поставщики могут либо использовать формы, содержащиеся в этом тендерном пакете, для подачи своего предложения, либо могут подавать предложение в своем собственном формате, при условии, что такой формат содержит всю необходимую и запрашиваемую МУКР информацию. В настоящий пакет входит требование указать цену за каждый вид требуемой для МУКР и университетов-партнеров продукции (прайс лист), который каждый поставщик должен заполнить и подать его вместе с прочими документами своего предложения.

# Прием документов

Документация, представленная поставщиками, будет проверяться Тендерной Комиссией**. Отсутствие требуемых документов приводит к дисквалификации поставщика.** Победивший(е) поставщик(и)/оферент(ы) должен будут подписать контракт на указанную согласованную сумму.

# Критерии рассмотрения заявок и предложений

# Условия контракта

Организации МУКР, КНАУ, КГТУ, ДАМИД и МВШМ намерены заключить договор на закупку с фиксированной ценой с одним или несколькими поставщиками, или организациями по каждому из трех лотов. Успешный поставщик должен придерживаться описания товара и условий заключенного контракта. Предполагаемый контракт включен в **Раздел 8** настоящего документа. Представляя предложение, потенциальные поставщики тем самым подтверждают, что они понимают и соглашаются со всеми условиями и положениями, содержащимися в **Разделе 8**.

# Конкретные критерии приемлемости

Критерии приемлемости должны быть соблюдены, а соответствующие вспомогательные документы, перечисленные ниже в разделе «Документы обязательные для подачи», должны быть представлены вместе с предложениями. ***Поставщики, которые не представляют эти документы, могут быть дисквалифицированы и отстранены от дальнейшей технической или финансовой оценки предложения.***

***Критерии приемлемости:***

* Поставщик должен быть зарегистрирован для ведения бизнеса на законных основаниях в Кыргызстане.
* Поставщик должен быть на хорошем счету у регулирующих налоговых органов в Кыргызстане.
* Бизнес поставщика должен иметь удовлетворительную историю выполнения контрактов на сумму не менее чем 13 000 000,00 сомов, хорошую репутацию ведения бизнеса и деловой этики на основе информации доступной для МУКР и университетов-партнеров.
* Оплата за товары по контракту должна производиться посредством денежных переводов, которые не требуют прямых наличных выплат.
* Поставщик должен иметь хорошие рекомендации.

# Документы обязательные для подачи

Документы и необходимая информация, перечисленные в тендерном пакете, необходимы для подтверждения приемлемости и проведения технической оценки полученных предложений, а также проверки надежности и состоятельности потенциального поставщика. Отсутствие документов и/или информации может привести к дисквалификации поставщиков, а также серьезно и негативно повлиять на техническую оценку предложения.

# Документы, подтверждающие критерии приемлемости:

* Юридическая регистрация бизнеса (копия свидетельства о регистрации).
* Легальный банковский счет (для платежей посредством банковских переводов).
* Справка из государственного налогового органа об отсутствии налоговой задолженности, если применимо.
* Справка из Социального фонда об отсутствии задолженности по социальным платежам, если применимо.
* Информация о поставщике/профиль компании – максимум 2 страницы с приложениями, доказывающими опыт выполнения контрактов на сумму не менее 13 000 000,00 сомов.
* Сведения о судебных и арбитражных разбирательствах, в которые вовлечен Участник тендера на дату подачи тендерной заявки; документы, подтверждающие отсутствие начатой в отношении участника тендера процедуры ликвидации или банкротства (несостоятельности)
* Подписанное и заверенное печатью заявление поставщика о правомочности на участие в тендере в той форме, как указано в данном тендерном пакете.
* Ценовое предложение по форме, как указано в **Разделе 6** данного тендерного пакета, включая условия оплаты и срок действия ценового предложения.
* Договор о неразглашении конфиденциальной информации.

# Предложение цены

Предложение цены используется для определения, какое предложение представляет наилучшую стоимость, и служит основой для переговоров до присуждения контракта. ***Стоимость контракта, который будет присуждаться, будет представлять собой фиксированную цену за единицу товара - конечную цену, включая доставку. После подписания контракта никакие прибыли, сборы, налоги или дополнительные расходы не могут быть добавлены к цене***. Поставщики должны показать предложенную цену за единицу, количество и общую стоимость, как показано в «Форме предложения» в **Разделе 6**. Все статьи должны быть четко обозначены и включены в общую предлагаемую цену. Поставщики также должны включать условия оплаты и срок действия предложения.

# Валюта

Ценовое предложение должно быть в сомах Кыргызской Республики (KGS). Оплата будет производиться в сомах Кыргызской Республики (KGS).

# Тендерная оценка (метод выбора на основе разносторонних факторов)

На основе представленных вышеуказанных документов Тендерная Комиссия проведет тендерную оценку. МУКР и университеты-партнеры оставляют за собой право принять или отклонить любое, или все предложения, или принять предложения, которые считаются наилучшим для МУКР и университетов-партнеров. MУКР и университеты-партнеры не несут ответственности за любые расходы или убытки, которые могут быть понесены любым потенциальным поставщиком при подготовке к тендеру. Оценка предложений будет проводиться, как описано в нижеследующих подразделах.

# Система оценки

***Метод выбора на основе низкой цены и технически приемлемого предложения***

Тендерный Комитет проводит техническую оценку по системе «допускается»/«не допускается». Ценовое предложение поставщика должно отвечать минимальным техническим стандартам, установленным в данном тендерном пакете для того, чтобы получить оценку «допускается». Любой поставщик, который получит отметку «не допускается» по любому критерию, автоматически дисквалифицируется для участия в дальнейшем тендерном процессе.

Только те поставщики, которые получат отметку «Допускается» по всем критериям, будут допущены на следующий раунд оценки.

Критерии системы «Допускается» / «Не допускается»:

|  |  |
| --- | --- |
| **Технические критерии** | **Допускается / Не допускается** |
| 1. Доставка товаров каждого из пяти университетов на их адрес, в течение 5-ти дней после поступления заказа |  |
| 1. Условия оплаты банковским переводом после поставки и проверки оборудования |  |
| 1. Готовность поставщика обеспечить поставку не менее 90% из указанного перечня товаров по одному из лотов |  |
| 1. Ценовое предложение, включая срок действия не менее 30 дней со дня подачи заявки на тендер 2. Гарантия 12 месяцев со дня подписания Акта приема-передачи. |  |

# Финансовая оценка и анализ цены

Все потенциальные поставщики, которые прошли технические критерии (получили отметку «Допускается»), допускаются к финансовой оценке, по которой самая низкая цена (предложение) будет выбрана в качестве победившей в тендере при условии, что цена является справедливой и разумной и подлежит дополнительной проверке.

# Дополнительная проверка надежности и состоятельности поставщика

По завершении технической и финансовой оценки МУКР и университеты-партнеры могут осуществить дополнительную проверку надежности и состоятельности конкретного поставщика. Цель этого процесса– обеспечить гарантию, что вступают во взаимоотношения с уважаемыми, этичными, ответственными поставщиками с хорошими показателями и способностью выполнить контракт. Такая дополнительная проверка может быть в следующей форме, но не ограничиваясь только этим:

* Проверка рекомендаций (при наличии);
* Посещение объекта поставщика;
* Анализ проверенной аудиторами финансовой отчетности поставщика;
* Определение взаимоотношений между оферентами/поставщиками;
* Иной соответствующий документированный метод, дающий МУКР и уверенность в способности поставщика выполнить контракт.

# Форма предложения

Поставщики должны представить свое предложение, включающее обязательно следующие документы:

* Все документы, запрошенные в разделе «Критерии приемлемости» данного тендерного пакета.
* Все документы, запрошенные в разделе «Требуемые документы для подачи на тендер» данного тендерного пакета.
* Всю информацию, указанную ниже в разделе «Документы, составляющие предложение».

**Все предложения должны быть подписаны должным образом, включая должность и полное имя подписывающего лица с указанием даты заполнения, и заверены печатью (если применимо).**

# Документы, составляющие предложение

Заявление на участие в тендере любого потенциального поставщика должно состоять из всех нижеуказанных документов, которые должны быть поданы поставщиком в едином пакете на указанную выше в Разделе 1 электронную почту:

* **Сопроводительное письмо** с разъяснением интереса поставщика к контракту, и кратким описанием предыдущего опыта в сфере запрашиваемой услуги.
* **Заполненная и подписанная форма информации о поставщике** (форма представлена в **Разделе 7**).
* **Предложение цены с указанием цены за единицу** по форме, указанной в **Разделе 6**.
* Другие важные документы, которые потенциальный поставщик считает необходимым приложить к своему предложению.

Предложение подписывается поставщиком/оферентом или лицом, уполномоченным на вступление в контракт. Страницы с финансовыми данными предложения должны быть подписаны лицом или лицами, подписавшими предложение, и заверены печатью компании/поставщика.

Любые вставки, стирания или исправления будут действительны только в том случае, если они подписаны лицом, подписавшим предложение.

# Содержание и объем работ/Технические спецификации

# Данные о программе

В целях обеспечения успешной реализации целей и задач программ и проектов, описанных в Разделе 1 настоящего Тендерного пакета, МУКР и университеты-партнеры осуществляют закупки компьютерного оборудования (Лот№1), типографское оборудование (Лот 2) и лабораторно-инструментальное оборудования (Лот №3) в период с 10 по 20 августа 2020 года.

# Технические спецификации

МУКР, КНАУ, КГТУ, ДАМИД И МВШМ планируют закупить оборудование в количестве, как указано в Таблице в Разделе "Ценовое предложение". От поставщиков требуется указать цену за единицу по каждой указанной единице товара.

# Раздел 6. Ценовое предложение

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование товара | Цена в сомах за 1 ед., включая все расходы | Примечания |
| Лот №1: «Компьютерное и фото-видео оборудование» | | | |
| 1 | Ультрабук №1 (для КГТУ) | 2 |  |
| 2 | Ультрабук №2 (для МУКР) | 1 |  |
| 3 | Ноутбук №3 (для МВШМ) | 3 |  |
| 4 | Ноутбук №4 (для МВШМ) | 2 |  |
| 5 | Ноутбук №5 (для ДАМИД) | 10 |  |
| 6 | Ноутбук №6 (для КНАУ) | 1 |  |
| 7 | Планшет №1 (для КГТУ, МВШМ, ДАМИД и МУКР) | 6 |  |
| 8 | Планшет №2 (для МУКР) | 2 |  |
| 9 | Персональный компьютер № 1 (для КНАУ) | 1 |  |
| 10 | Персональный компьютер № 2 (для МВШМ) | 1 |  |
| 11 | Персональный компьютер № 3 (для МВШМ) | 3 |  |
| 12 | Персональный компьютер № 4 (для ДАМИД) | 18 |  |
| 13 | Персональный компьютер № 5 (для МУКР) | 2 |  |
| 14 | Сервер№1 (для МВШМ) | 1 |  |
| 15 | Сервер №2 (для ДАМИД) | 1 |  |
| 16 | Принтер №1 (для КГТУ) | 1 |  |
| 17 | МФУ №1 (для МВШМ) | 2 |  |
| 18 | МФУ №2 (для МУКР) | 2 |  |
| 19 | Портативный сканер (для МУКР) | 1 |  |
| 20 | Портативный проектор (для ДАМИД) | 6 |  |
| 21 | Экран Stationary 3x2 (для ДАМИД) | 6 |  |
| 22 | Интерактивный комплекс (для КГТУ, МУКР и МВШМ) | 3 |  |
| 23 | Interactive Board (для ДАМИД) | 6 |  |
| 24 | Камера (для КГТУ) | 1 |  |
| 25 | Конференц-система для КНАУ | 1 |  |
| 26 | Система видеоконференции (для МУКР) | 1 |  |
| 27 | Лингафонное оборудование до 16 ученических мест | 1 |  |
| 28 | Интерфейсный кабель HDMI-HDMI 1,5 м | 1 |  |
| 29 | WiFi роутер | 1 |  |
| 30 | Сетевой кабель медный | 1 |  |
| 31 | Доска магнитно-маркерная | 1 |  |
| Лот №2: «Типографское оборудование» | | | |
| 1 | Цифровой дупликатор-ризограф | 1 |  |
| 2 | Брошюровщик | 1 |  |
| 3 | Ламинатор | 1 |  |
| 4 | Сабельный резак | 1 |  |
| 5 | Пленка SF A4 Master для ризографа | 10 |  |
| 6 | Краска SF для ризографа | 10 |  |
| Лот №3: «Лабораторно-инструментальное оборудование» | | | |
| 1 | Тестовая система для анализа качества воды | 1 |  |
| 2 | Измеритель параметров микроклимата | 1 |  |
| 3 | Динамометр кистевой | 2 |  |
| 4 | Динамометр становой | 2 |  |
| 5 | Измеритель параметров электрического поля | 1 |  |
| 6 | CNC станок с набором режущего инструмента к станку | 1 |  |
| 7 | Набор инструментов | 1 |  |
| 8 | Комплект электрика | 1 |  |
| 9 | Шлифмашина угловая | 1 |  |
| 10 | Перфоратор | 1 |  |
| 11 | Тензометрическая станция + набор | 1 |  |
| 12 | Тензорезисторы для металла серии F (серия F) | 10 каждой серии |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Срок действия ценового предложения:** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Плательщик / Неплательщик НДС** | Да Нет |
| **Условия оплаты:**   1. **Поставка товаров без предоплаты** 2. **Банковским переводом** 3. **Другие условия** | Приемлемо Не приемлемо  Приемлемо Не приемлемо  Приемлемо Не приемлемо  Другие условия: |
| **Условия доставки:**  **Доставка в адреса университетов:**   * 1. **МУКР - г. Бишкек, пр. Чуй 255,**   2. **КНАУ- г. Бишкек, ул. Медерова 68,**   3. **КГТУ – г. Бишкек, ул. Айтматова 66,**   4. **ДАМИД – г. Бишкек, бульвар Эркиндик 36**   5. **МВШМ – г. Бишкек, ул. Интергельпо 1Ф**   **Другие условия** | * + - 1. Да Нет       2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Название компании (если применимо):** |  |
| **ФИО представителя или поставщика:** |  |
| **Должность (если применимо):** |  |
| **Подпись:** |  |
| **Дата:** |  |
|  |  |
| **Тендер №:** |  |
| **Лот №:** |  |

**Раздел 7. Информация о поставщике**

***Данная информация будет использоваться для оценки компании/поставщика до того, как подписывать договор о поставке.***

***Пожалуйста, заполните детально каждый раздел данного документа***

|  |  |
| --- | --- |
| **Наименование компании/Ф.И.О. поставщика** |  |
| **Наименование компании, под которым работает компания/поставщик (аббревиатура, сокращенное название)** |  |
| **Предыдущее название (если имелось)** |  |
| **Адрес** |  |
| **Website** |  |
| **Тел/Факс** | **Тел: Факс:** |
| **Главное контактное лицо** | **Ф.И.О.:**  **Тел:**  **Email:** |
| **Кол-во персонала** |  |
| **Кол-во филиалов или подразделений и их месторасположение** |  |
| **Средняя сумма товарно-материальных запасов, имеющихся в распоряжении организации в настоящий момент в сомах КР** |  |
| **Ф.И.О. всех членов директоров** |  |
| **Ф.И.О. владельцев компании/поставщика** |  |
| **Материнская компания (если есть)** |  |
| **Дочерние предприятия, если есть** |  |

**Финансовая информация**

|  |  |
| --- | --- |
| Наименование банка и его адрес |  |
| Наименование компании/поставщика, под которым зарегистрирован в банке |  |
| Платежные условия оплаты:  Банковским переводом  Чеком: | Да | Нет  Да | Нет |
| Укажите стандартные платежные условия (например: оплата в течение 15 дней после предоставления счета) |  |

**Информация о продукции**

|  |  |
| --- | --- |
| Перечислите предлагаемую продукцию |  |
| Основание цены (каталог, прейскурант, и т.п.) |  |

**Заявление поставщика о правомочности на участие в тендере**

Компания/Поставщик подтверждает, что:

1. Компания/Поставщик, его аффилированные лица и дочерние компании, владельцы, должностные лица, директора и ключевые сотрудники (насколько это известно) не являются предметом санкций правительства, назначений, правил или запретов доноров или законов, запрещающих сделки с ним / ними, не является предметом какого-либо расследования со стороны правительства доноров по поводу его неправомерного поведения с любым другим получателем финансирования этих доноров.
2. Компания/Поставщик, его аффилированные лица и дочерние компании, владельцы, должностные лица, директора и ключевые сотрудники не вовлекались и не участвуют в каких-либо формах терроризма или нападений на гражданских лиц, и не предоставляют какой-либо материальной поддержки или финансовых ресурсов отдельным лицам или организациям, которые участвуют в любых формах терроризма или преднамеренных нападениях на гражданских лиц.
3. Компания/Поставщик, его аффилированные лица и дочерние компании, владельцы, должностные лица, директора и ключевые сотрудники не имеют и не занимаются изготовлением, транспортировкой, сбытом или распространением оружия, или наркотиков.
4. Компания/Поставщик не является должником по любому соглашению о существенном кредите, банкротом, и не находится в процессе закрытия, его дело не рассматривается судом, не вступил в соглашение с кредиторами, не приостановил деловую деятельность, не является предметом разбирательства по этим вопросам, и не находится в любой аналогичной ситуации, возникающей в результате аналогичной процедуры, предусмотренной национальным законодательством или нормативными актами.
5. В течение последних двух лет не было установлено юридическими органами нарушений Компанией/Поставщиком материальных контрактов каким-либо иным образом.
6. Компания/Поставщик платит налоги, как требуется, и в настоящее время не является предметом какого-либо расследования или разбирательства, связанного с уплатой налогов.
7. Компания/Поставщик предоставляет страхование своим работникам в соответствии с законами страны, в которой он действует.
8. Компания/Поставщик оплачивает обязательства по социальному обеспечению, как того требует страна, в которой он работает.
9. Компания/Поставщик, его владельцы, должностные лица и директора не были осуждены за преступление в отношении профессионального поведения и не были вовлечены в серьезные нарушения профессионального поведения.
10. Компания/Поставщик, его аффилированные лица и дочерние компании, владельцы, должностные лица, директора и ключевые сотрудники не подвергались уголовному расследованию или осуждению за мошенничество, коррупцию, торговлю людьми, шпионаж, транспортировку оружия или контрабанду, сексуальную эксплуатацию или злоупотребление, участие в преступной организации или любой другой преступной деятельности.
11. Компания/Поставщик уважает достоинство своих сотрудников и поддерживает социальные стандарты работы, в том числе условия труда и социальные права, не использует детский труд, рабство, принудительный труд, торговлю людьми или эксплуатацию, обеспечивает безопасные и разумные условия труда, предоставляет свободу объединений, исключает эксплуатацию, жестокое обращение и дискриминацию, защищает основные социальные права своих сотрудников и бенефициаров МУКР.
12. Насколько известно Компании/Поставщику, ни один сотрудник, офицер, консультант МУКР или другая сторона, связанная с МУКР, не имеет финансовой заинтересованности в предпринимательской деятельности Компании/Поставщика, а также ни один сотрудник МУКР не имеет отношения к любому сотруднику, владельцу, должностному лицу, или директору Компании/Поставщика, и если да, то Компания/Поставщик обеспечит, чтобы отношения были раскрыты для сведения МУКР и университетов-партнеров, и такие отношения не будут использоваться для ненадлежащего влияния. Обнаружение нераскрытого конфликта интересов приведет к немедленному аннулированию статуса разрешенного поставщика/компании и дисквалификации Компании/Поставщика от участия в будущих закупках МУКР и университетов-партнеров.
13. Компания/Поставщик понимает, что попытка или согласие предоставить что-либо ценное любому сотруднику, агенту или представителю МУКР и университетов-партнеров в целях поощрения этого лица к присуждению Компании/Поставщику контракта, или принятию или отказу от каких-либо действий, связанных с любым контрактом, приведет к немедленному прекращению любого договора. Компания удостоверяет, что она не занимается такими действиями.
14. Компания/Поставщик понимает, что МУКР и университеты-партнеры работают по принципу справедливой и открытой конкуренции и стремится получить справедливую доступную цену. Любые попытки Компании/Поставщика подорвать справедливую и открытую конкуренцию, такие как вступление в сговор с другими участниками торгов, чтобы фиксировать цены, исключить конкуренцию, получение конфиденциальной информации от МУКР и университетов-партнеров или других участников торгов, использование несколько связанных или контролируемых компаний для создания видимости конкуренции или любая подобная деятельность, приведет к прекращению договора или любого соглашения. Компания/Поставщик удостоверяет, что не ведет такой деятельности.
15. Компания/Поставщик понимает, что МУКР и университеты-партнеры запрещают любому из своих партнеров или поставщиков подкупать государственных должностных лиц и удостоверяет, что он этого не делает.
16. Компания/Поставщик не ведет бизнес под другими именами или псевдонимами, которые не были сообщены МУКР и университетам-партнерам.

Если Компания/Поставщик не может подтвердить любое из вышеуказанных заявлений, Компания/Поставщик должен объяснить, почему не может. МУКР и университеты-партнеры могут учитывать отдельные обстоятельства в некоторых ситуациях. Однако любое ложное утверждение может быть основанием для немедленной дисквалификации и прекращения любого будущего контракта/соглашения.

Подписывая данную форму, Компания/Поставщик подтверждает, что он является правомочным на поставку товаров и услуг крупным организациям, финансируемым донорами, и что все вышеназванные заявления являются точными и соответствуют фактическому положению дел.

Наименование Компании/Поставщика: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф.И.О, Представителя: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Раздел 8. Образец договора о поставке

Ниже представлен предполагаемый контракт. **Однако если требуется, договор может быть изменен и дополнительные условия могут быть добавлены или удалены в зависимости от типа товара, услуг или работ, приобретаемых МУКР и университетами партнерами.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| CONTRACT № | | ДОГОВОР № | | |
| Date: ХХ.ХХ.2020 | | | Дата: ХХ.ХХ.2020 г | |
| 1. CONTRACTING PARTIES   1.1 University , Represented by: Address:  hereinafter only the “CUSTOMER” | | | 1. ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ   1.1. Университет в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_: Адрес:  именуемый в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК». | |
| “SUPPLIER”. | 1.2.  «ПОСТАВЩИК». | | | | |
| 1. SUBJECT OF THE CONTRACT | | | 2.ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА | |
| * 1. The CUSTOMER undertakes to pay the value of the contract into the bank account of the SUPPLIER on conditions of this contract. | | | 2.1. ЗАКАЗЧИК обязуется оплатить полную стоимость договора на расчетный банковский счет ПОСТАВЩИКА на условиях, оговоренных данным договором. | |
| * 1. The SUPPLIER undertakes to deliver the equipment to the CUSTOMER according to Specification #1 (Appendix I) which is inseparable parts of this contract. | | | 2.2. ПОСТАВЩИК обязуется поставить оборудование ЗАКАЗЧИКУ в соответствии со Спецификацией #1 (Приложение I), являющейся неотъемлемой частью настоящего договора. | |
| 1. RIGHTS AND LIABILITIES OF THE PARTIES | | | 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН | |
| * 1. The SUPPLIER undertakes: | | | 3.1. ПОСТАВЩИК обязуется: | |
| * + 1. To deliver the equipment to the CUSTOMER in accordance with the Specification #1 and the terms of the paragraph 5 of the Contract. | | | 3.1.1. Поставить и установить оборудование ЗАКАЗЧИКУ согласно прилагаемой спецификации #1 и в соответствии с условиями раздела 5 настоящего Контракта. | |
|  | | |  | |
| * + 1. The SUPPLIER should indicate following project information on each delivery documentation:   Erasmus + Project | | | 3.1.2. ПОСТАВЩИК должен указать следующую информацию о проекте: Erasmus + Project на каждом транспортном документе. | |
| * + 1. Within the warranty period 1 (One) year from the date of Goods delivery the SUPPLIER guarantees the normal operation of all the active equipment in compliance with the technical documentation. Should the equipment within the guarantee period probe to be defective or not corresponding to the Terms and Conditions of the Contract the SUPPLIER shall eliminate defects or replace defective parts.   The warranty period for repaired/replaced equipment warranty extended for the period of item repair/ replacement. | | | 3.1.3. В течение гарантийного срока - 1 (одного) года, с даты поставки Товара, ПОСТАВЩИК гарантирует исправную и полнофункциональную работу активного оборудования в соответствии с техническим описанием производителя. В случае выхода оборудования из строя в течение Гарантийного срока ПОСТАВЩИК обязуется самостоятельно за свой счет произвести ремонт или замену неисправного оборудования. После замены или ремонта оборудования на отремонтированное и/или замененное оборудование гарантийный срок продлевается на срок его ремонта/замены. | |
| 3.2. The CUSTOMER undertakes: | | | 3.2. ЗАКАЗЧИК обязан: | |
| 3.2.1.To carry out the acceptance of the equipment within the date and on conditions stipulated in the present Contract.  Acceptance of the goods will be considered valid only when Goods received notice (“GRN”) is signed by an authorized representative of the CUSTOMER and the SUPPLIER | | | 3.2.1. Принять оборудование в порядке и в сроки, предусмотренные настоящим договором.  Принятие товара будет считаться состоявшимся только после подписания уполномоченными представителями ЗАКАЗЧИКА и ПОСТАВЩИКА письменного уведомления о получении товара | |
| 3.2.2. To make the inspection of the equipment during the acceptance of the equipment in respect of the quality and quantity in a period not exceeding 7 calendar days from the date of Goods delivery.  If any delivery, documentation or the Goods delivered do not comply with all of the terms and conditions of this Agreement, the CUSTOMER may do one or more of the following: (1) reject such nonconforming Goods, accept conforming Goods and reduce the purchase price by such amount as the CUSTOMER determines in good faith reflects the value to the CUSTOMER of the accepted Goods, (2) accept such nonconforming Goods and reduce the purchase price by such amount as CUSTOMER determines in good faith reflects the reduced value to the CUSTOMER of such nonconforming Goods; (3) reject all Goods; and/or (4) terminate this Agreement without any further obligation on the CUSTOMER’s part.  By the end of the above period goods are considered as delivered in proper quantity and quality. | | | 3.2.2. Осуществить проверку оборудования по количеству и комплектности в момент приемки от Продавца, в срок не более 7 календарных дней с даты поставки товара.  Если какая-либо поставка, документация или поставляемый товар не соответствуют всем условиям настоящего Соглашения, ЗАКАЗЧИК может выполнить одно или несколько из следующих действий: (1) отклонить такие несоответствующие товары, принять соответствующие товары и снизить цену покупки таким образом, как ЗАКАЗЧИК добросовестно определяет цену принятого Товара, (2) принимает такие несоответствующие Товары и уменьшает цену покупки на такую сумму, которая по добросовестному определению ЗАКАЗЧИК отражает уменьшенную цену таких несоответствующих товаров; (3) отклонить все Товары; и / или (4) расторгнуть настоящий Договор без каких-либо дополнительных обязательств по части ЗАКАЗЧИК.  По истечении вышеуказанного срока, Товар считается поставленным надлежащего качества и в полном объеме. | |
| 3.3.3. To pay the value of the delivered equipment on the conditions of this Contract, paragraph 6. | | | 3.2.3. Произвести оплату поставленного оборудования в соответствии с разделом 6 настоящего договора. | |
| 4. CONTRACT VALUE | | | 4. СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА | |
| 4.1. The total value of this contract is xxxxx KGS ( XXXXXXXX) KGS. | | | 4.1. Общая стоимость настоящего договора составляет XXXXX сомов (XXXXXXXX) сомов. | |
| 5. DELIVERY CONDITIONS | | | 5. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ | |
| 5.1. Delivery can be divided into maximum 3 (three) steps. The term of the 1st (first) delivery step is 10 (ten) business days from the date of the signing the Contract. The term of the last delivery step is 40 (forty) business days from the date of the signing the Contract. | | | 5.1. Поставка оборудования может производиться поэтапно, но не более 3 (трёх) этапов. Срок первого этапа поставки (полной поставки) – 10 (десяти) банковских дней с даты подписания договора. Срок последнего этапа поставки – не позднее чем 40 (сорока) банковских дней со дня подписания договора | |
| 5.2. The SUPPLIER delivers the equipment to the address: Frunze str. Bishkek -720000, Kyrgyz Republic. | | | 5.2. ПОСТАВЩИК поставляет и устанавливает оборудование по адресу: Кыргызстан, г. Бишкек, 7200\_\_, | |
| 6. PAYMENT CONDITIONS | | | 6. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ | |
| 6.1. The CUSTOMER will pay 100% payment for delivered, installed and received equipment after each step of delivery, within 5 (five) business days after receiving the equipment to the bank account of the SUPPLIER: | | | 6.1. ЗАКАЗЧИК оплачивает 100% оплату поставленного и установленного оборудования после каждого этапа (если таковые имеются) в течение 5 (пяти) банковских дней после поставки приемки оборудования на расчетный счет ПОСТАВЩИКА: | |
| Bank data:  Beneficiary:  Beneficiary address:  Beneficiary's Bank:  Bank address:  ACCOUNT NUMBER:  SWIFT:  NAME OF INTERMEDIARY BANK:  SWIFT BIC:  IBAN: | Bank data:  Beneficiary:  Beneficiary address:  Beneficiary's Bank:  Bank address:  ACCOUNT NUMBER:  SWIFT:  NAME OF INTERMEDIARY BANK:  SWIFT BIC:  IBAN: | | | | |
| 5.2. The date of a stamp affixed on the waybill to verify the arrival of the goods in Kyrgyzstan will be deemed the date of delivery or receipt of such goods. | | | 5.2. Датой или фактом поставки считается дата штемпеля на товарно-транспортной накладной о прибытии товара на территорию Кыргызской Республики. | |
| 5.3. All payments will be effected in KGS. | | | 5.3. Все расчеты будут произведены в сомах. | |
| 6. DELIVERY CONDITIONS | | | 6. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ | |
| 6.1. Delivery can be divided into maximum 3 (three) steps. The term of the 1st (first) delivery step is 10 (ten) business days from the date of the signing the Contract. The term of the last delivery step is 40 (forty) business days from the date of the signing the Contract. | | | 6.1. Поставка оборудования может производиться поэтапно, но не более 3 (трёх) этапов. Срок первого этапа поставки (полной поставки) – 10 (десяти) банковских дней с даты подписания договора. Срок последнего этапа поставки – не позднее чем 40 (сорока) банковских дней со дня подписания договора | |
| 6.2. The SUPPLIER delivers the equipment to the address: Frunze str. Bishkek -720000, Kyrgyz Republic. | | | 6.2. ПОСТАВЩИК поставляет и устанавливает оборудование по адресу: Кыргызстан, г. Бишкек, 7200\_\_, | |
| 7. ADDITIONAL CONDITIONS | | | 7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ | |
| 7.1. This contract comes into force and validity on the day of its signing by all contract parties. | | | 7.1. Настоящий договор вступает в силу в день подписания всеми договаривающимися сторонами. | |
| 7.2. The SUPPLIER bears the expenses of correspondent banks. | | | 7.2. Расходы банков-корреспондентов несет ПОСТАВЩИК. | |
| 7.3. Facsimile copies of this contract are allowed. | | | 7.3. Разрешается использование факсимильных копий этого договора. | |
| 7.4. The period of contract validity - since date of signature till party’s liabilities execution.  7.5. The Prices for the Goods shall remain valid and shall neither go up or down during the term of this Contract.  7.6. The CUSTOMER will not be charged for shipping, delivery, loading or unloading costs unless otherwise specified in the Delivery Terms.  7.7. The SUPPLIER will bear all risk of loss, damage, or destruction to the Goods, in whole or in part, occurring before final acceptance by the CUSTOMER at the Delivery Location; provided, the CUSTOMER is responsible for any loss caused by its gross negligence. | | | 7.4. Срок действия Договора - с момента подписания до исполнения сторонами своих обязательств.  7.5. Цена за товары остается действительной и не может меняться в сторону уменьшения или повышения в течение срока Договора.  7.6. ЗАКАЗЧИК не несет ответственности за оплату доставки, погрузку или выгрузку, если иное не указано в условиях поставки.  7.7. ПОСТАВЩИК несет весь риск потери, повреждений или разрушения Товара, полностью или частично, до его окончательного принятия ЗАКАЗЧИКОМ в месте поставки при условии, что ЗАКАЗЧИК несет ответственность за любые потери, вызванные его грубой небрежностью. | |
| 7.8. This Contract is drawn up in three copies, in two languages (in English and Russian), each copy for each Party, all three copies have equal legal force. In case of any discrepancy in interpretation, the English version of this Contract shall prevail. | | | 7.8. Настоящий договор составлен в трёх экземплярах, на двух языках (на английском и на русском) по одному для каждой стороны, все три экземпляра имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения каких-либо разночтений английский текст Договора имеет преимущественное значение. | |
| 7.9. All disputes or differences that may arise in the performance of this contract shall be settled by means of negotiations, agreements, or in the complaint procedure. If the Parties do not come to the resolution of any disputes and differences, these differences and disputes shall be referred to the Commercial Court of the city of Bishkek (Kyrgyzstan) in accordance with the regulations of cases in this court. | | | 7.9. Все споры или разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего контракта, урегулируются Сторонами путем переговоров, договоренностей или в претензионном порядке. В случае, если Стороны не пришли к разрешению возникших споров и разногласий, то эти разногласия и споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде города Бишкек (Кыргызская Республика) в соответствии с регламентом дел в этом суде. | |
| 8. FORCE MAJEURE | | | 8. ФОРС-МАЖОР | |
| 8.1. In case of any circumstances which make any party hereto unable to fully or partially fulfill its obligations hereunder, namely: fire, flood, military operations, wars, blockades, export or import bans, the term of fulfillment of such obligations will be postponed for the duration of any such circumstance. | | | 8.1. При возникновении обстоятельств, делающих невозможным полное или частичное исполнение любой из сторон своих обязательств по настоящему контракту, а именно пожар, наводнение, военные операции, войны, блокады, запрещение экспорта и импорта, срок исполнения переносится соразмерно времени, в течении которого будут действовать такие обстоятельства. | |
| 8.2. If such circumstance exceeds more than 3 months, each party will have the right to refuse the further fulfillment of its obligations hereunder, in which case neither party has the right for compensation of losses. | | | 8.2. Если такие обстоятельства будут продолжаться более трех месяцев, то любая из сторон будет иметь право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по договору и в этом случае ни одна из сторон не будет иметь права на возмещение убытков. | |
| 8.3. In case of force majeure situation, the Party which failed to fulfill its obligations hereunder must immediately notify the other Party of the same in writing. Such notification must show the information regarding the supposed time of fulfillment of obligations. | | | 8.3. При наступлении форс-мажора Сторона, допустившая неисполнение своих обязательств, обязана немедленно известить об этом другую Сторону в письменном виде. Извещение должно содержать сведения о предлагаемых сроках исполнения обязательств. | |
| 8.4. After cessation of force majeure circumstances, the Party must immediately fulfill its obligations under this Contract. | | | 8.4. При миновании форс-мажора Сторона обязана немедленно исполнить свои обязательства по настоящему договору. | |
| 8.5. Occurrence and continuation of any force majeure circumstances must be confirmed by a statement from competent authorities of the Kyrgyz Republic entitled to make such statements. | | | 8.5. Подтверждением существования и продолжения форс-мажорных обстоятельств будет служить заявление компетентных органов Кыргызской Республики, уполномоченных делать такие заявления. | |
| 9. SANCTIONS | | | 9. САНКЦИИ | |
| 9.1. The SUPPLIER pays a fine at the rate of 0.1% in case of delivery term is exceeded of the amount of unsettled obligations for each day of delay, with the total amount of penalties may not exceed 10% of the amount of the outstanding obligations. | | | 9.1. В случае нарушения срока поставки товара ПОСТАВЩИК уплачивает пеню в размере 0,1% от суммы неисполненного обязательства за каждый день просрочки, при этом общая сумма пени не может превышать 10% от суммы неисполненного обязательства. | |
| 9.2. The CUSTOMER pays a fine at the rate of 0.1% in case of payment term is exceeded of the overdue payment for each day of delay, with the total amount of penalties may not exceed 10% of the overdue payment. | | | 9.2. В случае нарушения срока оплаты товара, ЗАКАЗЧИК уплачивает пеню в размере 0,1% от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, при этом общая сумма пени не может превышать 10% от суммы просроченного платежа. | |
| 10. PARTY’S OFFICIAL ADDRESSES | | | 10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН | |
| 10.1. The CUSTOMER:  University  Street  City  Country | | | 10.1. ЗАКАЗЧИК:  Кыргызский Университет Адрес: Кыргызстан, г. Бишкек, 7200\_\_, ул. | |
| 10.2. The SUPPLIER: LLС ,  Street  City  Country | | | 10.2. ПОСТАВЩИК: ОсОО , по адресу: Кыргызстан, г.Бишкек – 720000, ул. XXXXXXXXX | |
|  | | | |  |
| SUPPLIER/ПОСТАВЩИК | | | | CUSTOMER/ЗАКАЗЧИК |
|  | | | |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Director** | | | | Университет |
| Date:/Дата: | | | | Date:/Дата: |
|  | | | |  |
|  | | | |  |
| RECIPIENT/ПОЛУЧАТЕЛЬ | | | |  |
|  | | | |  |
| Kyrgyz University | | | |  |
| Rector | | | |  |
| Date:/Дата: | | | |  |

**Лист исключений**